topserw

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Latarka TR60/TR65

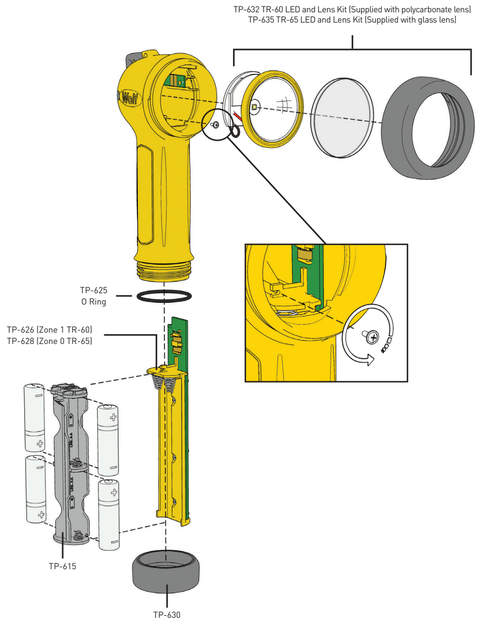
WOLF ATEX COMPACT SAFETY LED TORCH

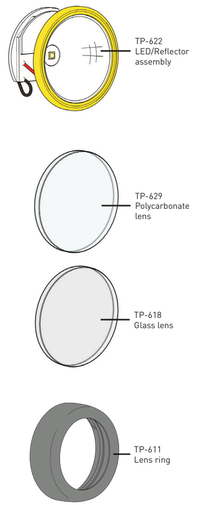
TR-60, Zone 1, 21
TR-65, Zone 0, 21

- ATEX and IECEx Certified for explosive gas and dust atmospheres
- Compact and lightweight ergonomic torch design
- Ingress Protection IP67
- Single handed switching
- 3 power modes (TR-65 only)
- Low battery warning
- Very low maintenance

Wolf Safety Lamp Company
Saxon Road Works,
Sheffield S8 0YA, England
Tel: +44 114 255 1051
Fax: +44 114 255 7988
E-mail: info@wolfsafety.com
Website: www.wolfsafety.com

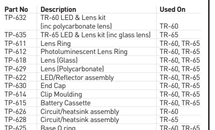
TP-610 issue 2
DF463
MMD/4.20 2020
Registered design 006 641 890

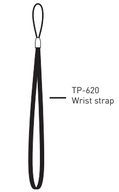


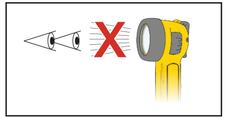


Spares list

Part No	Description	Used On
TP-632	TR-60 LED & Lens kit [inc polycarbonate lens]	TR-60
TP-635	TR-65 LED & Lens kit [inc glass lens]	TR-65
TP-611	Lens Ring	TR-60, TR-65
TP-612	Photoluminescent Lens Ring	TR-60, TR-65
TP-618	Lens [Glass]	TR-60, TR-65
TP-629	Lens [Polycarbonate]	TR-60, TR-65
TP-622	LED/Reflector assembly	TR-60, TR-65
TP-630	End Cap	TR-60, TR-65
TP-614	Clip Moulding	TR-60, TR-65
TP-615	Battery Cassette	TR-60, TR-65
TP-626	Circuit/heatsink assembly	TR-60
TP-628	Circuit/heatsink assembly	TR-65
TP-625	Base O ring	TR-60, TR-65
TP-620	Wrist strap	TR-60, TR-65







IECEx Scheme Certification

IECEx Scheme Certificate Number:
IECEx BAS 11.0116

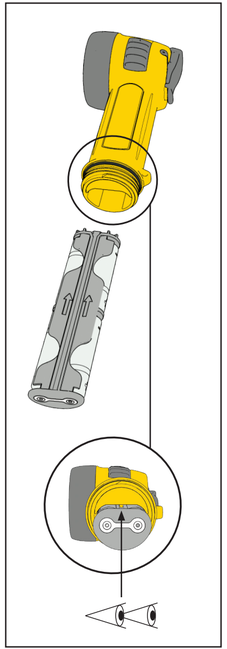
TR-60	Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb Ex ib IIIB T200°C Db
TR-65	Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga Ex ib IIIB T200°C Db

Temperature Ambient:= -30°C to +40°C
IEC Standards Applied
IEC60079-0:2017, IEC60079-11:2011,
For T3/T4 battery options, see table.

Battery Options Table

4 x AA Wolf part no. TP-295 (pack of 4)
LR6 to IEC 60086 (AA)

	T4	T3
LR6	Industrial by Duracell, Duracell Procell, Duracell Plus, Procell (Grey), Duracell MN1500, Energizer Industrial, Energizer Ultra +, Energizer EN91, Energizer E91	✓
R6	✓	✓



EN IEC 60079–17

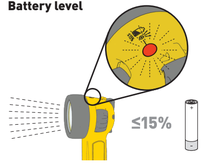
TR-65 power options

10%

50%

100%

Battery level



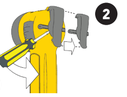
Wrist strap

TR-60 power options

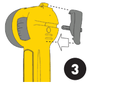
100%

Battery level

Clip removal

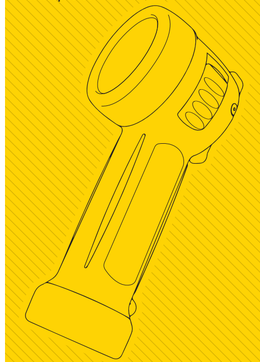


Clip replacement



WOLF ATEX COMPACT SAFETY LED TORCH

ATEX approved for explosive gas and dust atmospheres



TR-60
TR-65

Operation and Maintenance Instructions

GB Wolf ATEX Compact Safety LED Torch Range Operation and Maintenance Instructions. Please Retain – Read before Use

EU Declaration of Conformity

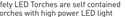
The Wolf ATEX Compact Safety LED Torch range meets all relevant provisions of the ATEX 94/9/EU Explosive Atmospheres (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU Type Examination Certificate. Full assessment of compliance with all relevant Harmonised Standards and Essential Health and Safety Requirements.

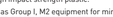
Wolf ATEX Compact Safety LED Torches are self contained primary cell powered torches with high power LED light sources moulded in high impact strength plastic.

The TR-60 is approved as Group I, M2 equipment for mining applications, Group II, category 2 equipment for use in zone 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists where the T3/T4 temperature class permits and Group II, Category 2 equipment for use in zone 21 & 22 potentially explosive dusts where the T200°C maximum surface temperature and IIIB dust group permits.

The TR-65 is approved as Group I, M1 equipment for mining applications, Group II, Category 1 equipment for use in zone 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists where the T3/T4 temperature class permits and Group II, Category 2 equipment for use in zone 21 & 22 potentially explosive dusts where the T200°C maximum surface temperature and IIIB dust group permits.

Approval Codes/Certification:

TR-60  I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C to +40°C

TR-65  I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ia IIIB T200°C Da; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C to +40°C

For T3/T4 battery options, see attached table.

EU Type examination certificate: **Baseefa11ATEX0236.**

Do not allow a dust layer to build up on the product.
Do not open torch in Ex Areas.
Do not mix cells, immediately remove used cells to avoid leakage.
Do not use rechargeable cells.
Damaged equipment should be repaired before further use.
Caution – polycarbonate lens (when used), check atmosphere in Ex area.
Attention – lentille en polycarbonate (en cas d'utilisation), vérifier l'atmosphère dans la zone Ex.

Corps notifié : SGS FIMKO OY, Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finland. No. **0598.**

Normes harmonisées appliquées : EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11 : 2012.

Ingress protection level: **IP66, IP67** to EN60529:1992.

The TR-60/65 is certified compliant with the 2014/30/EU EMC Directive.

To the following harmonised standards
EN 55015:2013 +A1:2015 and EN 61547:2009

Alex Jackson – Managing Director
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Photobiological Safety: EN62471:2008.

Risk Group 2

CAUTION: Possibly hazardous optical Radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

F Instructions d'utilisation et d'entretien de la gamme de torches Wolf ATEX Compact Safety LED. Conserver – Lire avant d'utiliser

Déclaration de Conformité CE

La gamme de torches Wolf ATEX Compact Safety LED répond à toutes les clauses pertinentes de la directive 2014/34/EU sur les atmosphères explosives (équipement ATEX) en vertu du certificat d'examen de type CE délivré par l'UE. Evaluation de conformité à toutes les normes harmonisées et aux exigences essentielles de santé et de sécurité.

Les torches Wolf ATEX Compact Safety LED sont des torches autonomes alimentées par des piles primaires avec des sources lumineuses LED haute puissance moulées en plastique haute résistance aux chocs.

Le TR-60 est homologué en tant qu'appareil du groupe I, M2 pour les applications minières, groupe II, catégorie 2 pour une utilisation en zone 1 & 2 à gaz, vapeurs et brouillards potentiellement explosifs, lorsque la classe de température T3/T4 le permet, et dans les zones 21 et 22 à poussières potentiellement explosives, où la classe de température maximale de surface de T200°C et la poussière du groupe IIIB le permettent.

Les TR-65 sont homologués en tant qu'appareils du groupe I, M1 pour les applications minières, groupe II, catégorie 1 pour une utilisation en zone 0, 1 & 2 à gaz, vapeurs et brouillards potentiellement explosifs, lorsque la classe de température T3/T4 le permet et groupe II, catégorie 2 pour une utilisation en zone 21 & 22 à poussières potentiellement explosives, où la classe de température maximale de surface de T200°C et la poussière du groupe IIIB le permettent.

Codes d'autorisation/Certification :

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C à +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ia IIIB T200°C Da; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C à +40°C

Pour les options de batterie T3/T4, voir le tableau ci-joint.

Certificat d'examen de type CE : **Baseefa11ATEX0236.**

Il faut empêcher les couches de poussière de s'accumuler sur la torche.
Ne pas ouvrir la torche dans les zones Ex.
Ne pas mélanger les piles, enlever immédiatement les piles usagées pour éviter les fuites.
Ne pas utiliser de piles rechargeables.
L'équipement endommagé doit être réparé avant toute nouvelle utilisation.
Attention – lentille en polycarbonate (en cas d'utilisation), vérifier l'atmosphère dans la zone Ex.

Organisme notifié : SGS FIMKO OY, Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finland. N° **0598.**

Normes harmonisées appliquées : EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11 : 2012.

Indice de protection contre les infiltrations : **IP66, IP67** à EN60529 : 1992.

Les modèles TR-60/65 sont certifiés conformes à la directive CEM (Compatibilité Electromagnétique) 2014/30/UE.

Ainsi qu'aux normes harmonisées suivantes:
EN 55015:2013 +A1:2015 et EN 61547:2009.

Alex Jackson – Directeur technique
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Sécurité photobiologique : EN62471 : 2008.

Risque Groupe 2

ATTENTION : Rayonnement optique potentiellement dangereux émis par ce produit. Ne fixez pas la lampe opératoire, elle peut être nocive pour les yeux.

D Wolf ATEX compact Sicherheits LED Taschenlampensortiment Betriebs- und Wartungsanleitung. Bitte aufbewahren – vor Gebrauch lesen

EU-Konformitätserklärung

Das ATEX compact Sicherheits LED Taschenlampensortiment von Wolf erfüllt alle relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/34/ EU für explosionsgefährdete Bereiche (ATEX-Geräte). Dies wird durch die ausgestellte EU-Baumusterprüfbescheinigung bestätigt, die die Einhaltung aller relevanten harmonisierten Normen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen belegt.

Die ATEX compact Sicherheits LED Taschenlampen von Wolf sind autarke Taschenlampen mit Primärzellenantrieb und Hochleistungs-LED-Lichtquellen aus schlagfestem Kunststoff.

Die TR-60 ist als Gerät der Gruppe I, M2 für Bergbauanwendungen, Gerät der Gruppe II, Kategorie 2 zur Benutzung in explosionsgefährdeten Gasen, Dämpfen und Nebeln der Zone 1 und 2 zugelassen, sofern die Temperaturklasse T3/T4 es permit, ausserdem sind die Zone 21 und 22 potenziell explosive Stäube, bei denen die maximale Oberflächentemperatur von T200°C und die IIIB-Staubgruppe die zulassen.

Die TR-65 sind als Geräte der Gruppe I, M1 für Bergbauanwendungen, Gerät der Gruppe II, Kategorie 1 für den Einsatz in explosionsgefährdeten Gasen, Dämpfen und Nebeln der Zonen 0, 1 und 2 zugelassen, sofern die Temperaturklasse T3/T4 dies zulässt, und Gruppe II, Kategorie 2 für den Einsatz in Zone 21 und 22 potenziell explosive Stäube, sofern die maximale Oberflächentemperatur von T200°C und die IIIB-Staubgruppe dies zulassen.

Zulassungscodes / Zertifizierung:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C bis +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ia IIIB T200°C Da; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C bis +40°C

Informationen zu den T3/T4-Batterieoptionen finden Sie in der beigefügten Tabelle.

EU-Baumusterprüfbescheinigung: **Baseefa11ATEX0236.**

Die Ansammlung von Staubschichten in der Taschenlampe muss vermieden.
Öffnen Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
Zellen nicht mischen, verbrauchte Zellen sofort entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.
Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Zellen.
Beschädigte Geräte sollten vor der weiteren Verwendung repariert werden.
Achtung – Polycarbonat-Linse (falls verwendet), Atmosphäre im Ex-Bereich prüfen.

Benannte Stelle: SGS FIMKO OY, Feld 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finnland. Nr. **0598.**

Angewendete harmonisierte Normen: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11 : 2012.

Schutzart: **IP66, IP67** nach EN60529: 1992.

Das Produkt TR-60/65 ist zertifiziert, mit Einhaltung von allen maßgeblich relevanten Normrichtlinien 2014/30/EU EMV-Richtlinie.

Entsprechend den folgenden harmonisierenden Normen:
EN 55015:2013 +A1:2015 und EN 61547:2009

Alex Jackson – Geschäftsführer
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Photobiologische Sicherheit: EN62471: 2008.

Risikogruppe 2

VORSICHT: Möglicherweise gefährliche optische Strahlung, die von diesem Produkt ausgeht. Schauen Sie nicht in die Betriebslampe. Kann das Auge schädigen.

I Gamma torce Wolf ATEX Compact Safety LED Torch – Istruzioni per l'uso e la manutenzione n Si prega di conservare questo manuale – Leggere prima dell'uso

Dichiarazione di conformità UE

La gamma di torce Wolf ATEX Compact Safety LED soddisfa tutte le disposizioni pertinenti della direttiva 2014/34/UE Atmosfere Esplosive (attrezzatura ATEX), come da Attestato di Certificazione UE rilasciato. Valutazione completa di conformità con tutte le Norme Armonizzate e i Requisiti Essenziali di Salute e Sicurezza.

Le torce Wolf ATEX Compact Safety LED sono torce autonome alimentate a batterie primarie con luci a LED ad alta potenza e modellate in plastica ad alta resistenza.

La TR-60 è approvata come Gruppo I, M2 attrezzatura per applicazioni minerarie, Gruppo II, Categoria 2, attrezzature per l'uso in zona 1 e 2 gas potenzialmente esplosivi, vapori e nebbie dove la classe di temperatura T3/T4 lo permette, e nelle zone 21 e 22, polveri potenzialmente esplosive dove la temperatura superficiale massima di T200°C e il gruppo polveri IIIB lo consentono.

La TR-65 è approvata come Gruppo I, M1 attrezzatura per applicazioni minerarie, Gruppo II, Categoria 1, attrezzature per l'uso in zona 1 e 2 gas potenzialmente esplosivi, vapori e nebbie dove la classe di temperatura T3/T4 lo consente e attrezzature Gruppo II, Categoria 2 zona 21 e 22, polveri potenzialmente esplosive, dove la temperatura superficiale massima di T200°C e il gruppo polveri IIIB lo permettono.

Codici di approvazione/certificazioni:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = da -30°C a +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = da -30°C a +40°C

Per le opzioni batteria T3/T4, vedere la tabella allegata.

Attestato di Certificazione UE **Baseefa11ATEX0236.**

Occorre prevenire che si formino strati di polvere sulla torcia.
Non aprire la torcia in aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.
Non combinare le batterie, estrarre immediatamente le batterie usate per evitare perdite.
Non utilizzare batterie ricaricabili.
L'attrezzatura danneggiata deve essere riparata prima di usarla nuovamente.
Attenzione - lenti in policarbonato (se usate), controllare l'atmosfera nelle aree potenzialmente esplosive.

Organismo notificato: SGS FIMKO OY, Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finland. N. **0598.**

Norme armonizzate applicate: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Livello classe di protezione: **IP66, IP67** a EN60529:1992.

TR-60/65 è certificato in conformità con direttiva CEM 2014/30/UE.

Relativo ai seguenti standard armonizzati
EN 55015:2013 +A1:2015 e EN 61547:2009

Alex Jackson – Amministratore delegato
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Sicurezza fotobiologica: EN62471:2008.

Gruppo di rischio 2

ATTENZIONE: Questo prodotto potrebbe emettere delle radiazioni ottiche potenzialmente pericolose. Non fissare la lampada accesa. Potrebbe essere dannoso per gli occhi.

J ウルフ直角ミディトーチ (The Wolf ATEX Compact Safety LED) の適用範囲および メンテナンス方法ご利用の前に、大事に保存してください

適合宣言書

ウルフ直角ミディトーチ (The Wolf ATEX COMPACT SAFETY LED) は、指令94/9/EC防爆装置指令によって、すべての2014/34/EU爆発危険物のある環境(ATEX装置指令)の関連規定に適守し、すべての関連の統一規格と本質的な健康および安全要件に適守しています。

The Wolf ATEX Compact Safety LED は高耐衝撃プラスチック成形高出力LED 光源付き内蔵型一次電池ポトーチ。

TR-60は鉱山用M2 装置、グループI、カテゴリ2利用ゾーン1 & 2 も爆発する可能性のあるタスクの利用に適用と承認済み、T200°C 最大表面温度が場所および IIIB ダストグループ許容範囲内の際に適用。ゾーン21 & 22に使用するグループII カテゴリ2装置、爆発する可能性のあるダスト環境、T200°C 最大表面温度および IIIB ダストグループ許容範囲内の場所に適用と認証済みです。

承認コード/認証:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; 周囲温度 = -30°C to +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; 周囲温度 = -30°C ~ +40°C

T3/T4電池の選択肢について、添付した表をご覧ください。

EU型式検査証明書: Baseefa11ATEX0236

製品にほこりの層が堆積しないようにしてください。

爆発危険性のあるエリアにトーチを点灯しないこと。

漏液を避けよう、電池の混用をしないこと、利用済み電池を直ちに取り外すこと。

再充電可能な電池を利用しないこと。

更ちに利用するために、破損された設備を修理しなければならない。

注意 – ポリカーボネイトレンズ (利用する場合)、爆発危険性のある環境であるかをチェックすること。

公認機関: フィンランド、ヘルシンキ、Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211、SGS FIMKO OY　0598番適用統一基準:
EN IEC 60079-0:2018、EN60079-11:2012

侵入に対する保護レベル: IP66, IP67 へ EN60529:1992。

TR-60/65は2014/30/EU EMC指令に準拠するように認証済です。

整合規格 EN 55015:2013+A1:2015, EN 61547:2009

アレックス・ジャクソン – Wolf Safety Lamp Company Ltd社の代表取締役

光生物学的安全性: EN62471:2008。

リスクグループ 2

注意: 本製品から危険な光学的な放射光が放出される可能性があります。利用中のランプを見つめないこと。目に悪いです。

POL Wolf ATEX Compact Safety LED latarka do pracy w strefach zagrożonych wybuchem. Instrukcja obsługi i konserwacji. Instrukcję należy zachować i przeczytać przed użyciem.

Deklaracja zgodności UE

Wolf ATEX Compact Safety LED latarki do pracy w strefach Ex spełnia wszystkie odpowiednie przepisy dyrektywy 2014/34/UE dotyczące atmosfery potencjalnie wybuchowej (urządzeń przeznaczonych do użytku w atmosferach zagrożonych) na podstawie wydanego certyfikatu badania typu WE, świadczące o zgodności ze wszystkimi odpowiednimi ujednoliconymi normami i podstawowymi wymogami z zakresu BHP.

Wolf ATEX Compact Safety LED latarka jest samodzielną latarką zasilaną ogniwem pierwotnym z oświetleniem LED o dużej mocy, wykonaną z wysokoodpornego tworzywa sztucznego.

TR-60 jest zatwierdzona do grupy I, M2 urządzeń do zastosowania w górnictwie, Grupy II, Kategorii 2 do użytku w strefach 1 i 2, w przestrzeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem gazami, oparami i mgłami, gdzie klasa temperaturowa dopuszczalna temperatura klas T3/T4, oraz w strefach 21 i 22, w przestrzeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem z powodu pyłów, w których obowiązuje dopuszczalna maksymalna temperatura powierzchniowa T200°C i grupy pyłów IIIB.

TR-65 jest zatwierdzona do Grupy I, M1 urządzeń do zastosowania w górnictwie, Grupy II, Kategorii 1 urządzeń do zastosowania w strefach 0, 1 i 2, w przestrzeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem z powodu gazów, par i mgieł, w których obowiązuje dopuszczalna temperatura klas T3/T4 oraz do Grupy II, Kategorii 2 urządzeń do zastosowania w strefach 21 i 22, w przestrzeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem z powodu pyłów, w których obowiązuje dopuszczalna maksymalna temperatura powierzchniowa T200°C i grupy pyłów IIIB.

Kody zatwierdzenia/certyfikacja:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = od -30°C do +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = od -30°C do +40°C

Więcej informacji o bateriach dla stref T3/T4 znajduje się w załączonej tabeli.

Świadectwo badania typu UE: **Baseefa11ATEX0236.**

Nie dopuszczaj do gromadzenia się kurzu na powierzchni latarki.
Nie otwierać latarek w strefach zagrożonych wybuchem.
Nie mieszać baterii, niezwłocznie wymieniać zużyte baterie, aby zapobiec wyciekom.
Nie stosować doładowywanych baterii.
Uszkodzony sprzęt powinien być naprawiony przed dalszym użyciem.
Zachować ostrożność (w przypadku stosowania) soczewek poliwęglanowych, sprawdzić atmosferę w strefie zagrożonej wybuchem.

Jednostka notyfikowana: SGS FIMKO OY, Skrzynka pocztowa 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia. Nr **0598.**

Zastosowane ujednolicone normy: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Poziom zabezpieczenia przed infiltracją: **IP66, IP67** do EN60529:1992.

TR-60/65 są certyfikowane zgodnie z: Dyrektywą EMC 2014/30/UE.

Wg następujących norm zharmonizowanych
BEN 55015:2013 +A1:2015 i EN 61547:2009

Alex Jackson – Dyrektor Zarządzający
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne: EN62471:2008.

Grupa Ryzyka 2

Zachować ostrożność: Produkt może emitować potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie spoglądać w działającą lampę. Może być szkodliwe dla oczu.

P Instruções de utilização e manutenção da linha de lanternas Wolf LED de segurança compacto ATEX. Conserve e leia antes de usar

Declaração de Conformidade UE

A linha de lanternas Wolf LED de segurança compacto ATEX está em conformidade com todas as disposições relevantes da Diretiva 2014/34/UE Atmosferas Explosivas (Equipamento ATEX) mediante o certificado de exame de tipo UE emitido, demonstrando conformidade com todas as normas harmonizadas e os requisitos essenciais de saúde e segurança relevantes.

As lanternas Wolf LED de segurança Compact SAS são lanternas alimentadas por uma pilha primária autónoma com fontes de luz LED de alta potência moldada com plástico altamente resistente a impactos.

A lanterna TR-60 foi aprovada como equipamento do Grupo I, M2, para utilização em mineração; Grupo II, Categoria 2, para uso nas zonas 1 e 2 atmosferas potencialmente explosivas de gases, vapores e névoas, desde que as temperaturas T3/T4 e também a zonas 21 e 22 c notencialmente explosivas de poeiras, desde que a temperatura máxima de superfície de T200°C e o grupo de poeiras IIIB o permitam.

A lanterna TR-65 foi aprovada como equipamento do Grupo I, M1, para utilização em mineração; Grupo II, Categoria 1, para uso nas zonas 0, 1 e 2, com gases, vapores e névoas potencialmente explosivas, onde permitido pela classe de temperatura T3/T4; e como equipamento do Grupo II, Categoria 2, para uso nas zonas 21 e 22, com poeira potencialmente explosiva, onde permitido pela temperatura de superfície máxima de T200°C e pelo grupo de poeira IIIB.

Códigos de aprovação/certificação:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C a +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C a +40°C

Para opções de bateria T3/T4, veja a tabela anexada.

Certificado de exame do tipo UE: **Baseefa11ATEX0236.**

Evitar a acumulação de camadas de pó na lanterna.
Não abra a lanterna em areas Ex.
Não misture as pilhas, remova imediatamente as usadas para evitar vazamentos.
Não use pilhas recarregáveis.
Aparelhos danificados devem ser consertados antes de ser utilizados novamente.
Cuidado: lentes de policarbonato (quando usadas), verifique a atmosfera em áreas Ex.

Órgão notificado: SGS FIMKO OY, Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINQUE , Finlândia. Nº **0598.**

Normas harmonizadas aplicadas: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Grau de proteção de ingresso: **IP66, IP67** da EN60529:1992.

A TR-60/65 está certificada em conformidade com a directiva CEM 2014/30/UE.

As seguintes normas harmonizadas
EN 55015:2013 +A1:2015 e BS EN 61547:2009

Alex Jackson – Diretor geral da Wolf Safety Lamp Company Ltd.

Segurança fotobiológica: EN62471:2008.

Grupo de risco 2

CUIDADO: o produto pode emitir radiações ópticas perigosas. Não olhe fixamente para a lanterna ligada. Pode ser prejudicial aos olhos.

RUS Инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию фонарей серии Wolf ATEX Compact Safety LED. Просим сохранить – ознакомиться перед началом эксплуатации

Заявление о соответствии правилам Европейского союза (ЕС)

Фонари серии Wolf ATEX Compact Safety LED соответствуют всем применимым положениям Директивы (о области взрывоопасных сред) 2014/34/EU, подтверждающим соответствие всем применимым согласованным стандартам и основным требованиям по охране труда и технике безопасности.

Фонари серии Wolf ATEX Compact Safety LED - автономные фонари с питанием от гальванических элементов; выполнены в высокопрочном корпусе из пластика повышенной прочности с высокомощными светодиодными источниками освещения.

TR-60 сертифицирован в Группе I, M2 - Оборудование для применения в горнодобывающей промышленности, Группе II, Категории 2 оборудование для использования в зоне 1 и 2, атмосферах со взрывоопасными газами, парами и туманом (дымкой), где это допустимо в соответствии с температурным классом Т3/Т4, а также в зонах 21 и 22 с потенциально взрывоопасными пылевыми средами, где это допустимо в соответствии с максимальной температурой поверхности 200°C и группой пыли IIIB.

TR-65 сертифицирован в Группе I, M1 - Оборудование для применения в горнодобывающей промышленности, и Группе II, Категории 1 оборудование для использования в зонах 0, 1 и 2 с потенциально взрывоопасными газами, парами и туманом (дымкой), где это допустимо в соответствии с температурным классом Т3/Т4, а также Группе II, Категории 2 оборудования для использования в зонах 21 и 22 с потенциально взрывоопасными пылевыми средами, где это допустимо в соответствии с максимальной температурой поверхности 200°C и группой пыли IIIB.

Коды утверждения/сертификации:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Температура окружающей среды: от -30°C до +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Температура окружающей среды: от -30°C до +40°C

Для версий фонарей, работающих на батарейках T3/T4, см. прилагаемую таблицу.

Свидетельство о проверке типа ЕС3: **Baseefa11ATEX0236**

Не допускайте скопления слоя пыли на изделии.
Не открывать фонарь во взрывоопасных зонах.
Не смешивать элементы питания разного типа, незамедлительно извлекать использованные элементы питания во избежание утечек.
Не использовать перезаряжаемые элементы.
Поврежденное изделие следует отремонтировать перед дальнейшим использованием.
Внимание! Поликарбонатная линза (при использовании), проверьте атмосферу во взрывоопасной зоне.

Уполномоченный орган: «Эс Джи Эс ФИМКО Оу Уай»

(SGS FIMKO OY), Box 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI (Хельсинки), Finland (Финляндия) № 0598

Применимые гармонизированные стандарты: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Уровень защиты от внешних воздействий: IP66, IP67 согласно EN60529:1992.

Устройства TR-60/65 сертифицированы на соответствие: Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30/EU Следующим гармонизированным стандартам EN 55015:2013 +A1:2015 и BS EN 61547:2009

Алекс Джексон – Управляющий директор «Вулф Сэйфти Лэмп Компани Лтд.» (Wolf Safety Lamp Company Ltd.)

Фотобиологическая безопасность: согласно EN62471:2008.

Группа риска 2

ВНИМАНИЕ: от данного продукта может исходить потенциально опасное излучение оптическое. Не смотреть на работающую лампу в течение длительного времени – это может быть опасно для зрения.

E Gama de linternas Wolf ATEX de compact de seguridad LED. Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento. Conserve estas instrucciones y léalas antes de utilizar el aparato

Declaración de conformidad CE

Este producto cumple todas las provisiones relevantes de la Directiva 2014/34/UE sobre atmósferas Explosivas (Equipamiento ATEX) en virtud del certificado de examen de tipo CE, que demuestra el cumplimiento de todas las normas estándar relevantes y todos los requisitos de salud y seguridad.

Las linternas Wolf ATEX compact de seguridad LED son autónomas y operan con pilas primarias. Están equipadas con fuentes de luz LED de alta potencia, y su estructura externa está moldeada en plástico de alta resistencia contra los impactos.

La linterna TR-60 está aprobada como aparato de Grupo I, M2, para su utilización en minería; Grupo II, Categoría 2, para su uso en zonas 1 y 2, atmósferas potencialmente explosivas por la presencia de gases, vapores y nieblas, donde las temperaturas de clase T3/T4 lo permitan, y en zonas 21 y 22, donde existan polvos explosivos por la presencia de polvo, donde el máximo de temperatura de superficie sea T200°C y el grupo de polvos IIIB lo permita.

La linterna TR-65 está aprobada como aparato de Grupo I, M1, para su utilización en minería; Grupo II, Categoría 1, para su uso en zonas 0, 1 y 2, atmósferas potencialmente explosivas por la presencia de gases, vapores y nieblas, donde las temperaturas de clase T3/T4 lo permitan, y aparatos de Grupo II, Categoría 2, para su uso en zonas 21 y 22 potencialmente explosivas por la presencia de polvo, donde la temperatura de superficie sea T200°C y el grupo de polvos IIIB lo permita.

Códigos de aprobación/certificaciones:

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C to +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Ta = -30 °C hasta +40 °C

Para las opciones de batería T3/T4, véase la tabla adjunta.

Certificado de examen de tipo CE: **Baseefa11ATEX0236**

No se debe permitir la agregación de capas de polvo en la linterna frontal.
No abra la linterna en zonas EX.
No mezcle las pilas, retire las usadas inmediatamente para evitar derrames.
No use pilas recargables.
Es necesario reparar las linternas averiadas antes de volver a utilizarlas.
Precaución: si usa lentes de policarbonato, verifique la atmósfera en las zonas EX.

Entidad notificada: SGS FIMKO OY, buzón 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI, Finlandia. Nº **0598.**

Normas armonizadas aplicadas: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012.

Grado de protección IP: **IP66, IP67** a EN60529:1992.

Las gamas TR-60/65 están certificadas como cumplendo con las directiva 2014/30/EU EMC.

A las siguientes normas armonizadas
EN EN 55015:2013 +A1:2015 y BS EN 61547:2009

Alex Jackson, director técnico de Wolf Safety Lamp Company Ltd

Seguridad fotobiológica: EN62471:2008.

Grupo de riesgo II

PRECAUCIÓN: Este producto puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. No fije la vista en la lanterna mientras la utiliza. Puede ser dañino para los ojos.

AR تعليمات التشغيل والصيانة لتشكيلة مصابيح Wolf ATEX Compact Safety LED يرجى الاحتفاظ بها وقراءتها قبل الاستعمال

إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي

تلبي تشكيلة مصابيح Wolf ATEX Compact Safety LED جميع الأحكام ذات الصلة من توجيهات الأجهزة المستخدمة في الأجواء المتفجرة (ATEX Equipment) 2014/34/EU بموجب شهادة فحص نوع الاتحاد الأوروبي. مدى الامتثال لجميع المعايير المنسقة ذات الصلة ومتطلبات الصحة والسلامة الأساسية.

تعد مصابيح Wolf ATEX Compact Safety LED مصابيح يدوية ذاتية الطاقة تعمل بالبطاريات الأولية، وتتميز بمصادر إضاءة LED عالية الطاقة، تأتي مصبوبة في بلاستيك يحتمل الصدمات.

وقد تمت الموافقة على طراز TR-60 كمعدات من المجموعة الأولى M2 لتطبيقات التعدين ، والمجموعة الثانية من الفئة 2 للاستخدام في المنطقة 1 و2 بالغازات والأبخرة والأضباب القابلة للتفجير ، حيث تسمح درجة حرارة الفئة T3 / T4 والمنطقة 21 و 22 للغبرة للغبار المتفجر، حيث تسمح درجة حرارة السطح القصوى 200°C ومجموعة الغبار IIIB.

تمت الموافقة على الطراز TR-65 كمعدات من المجموعة الأولى ، M1 لتطبيقات التعدين ، والمجموعة الثانية من الفئة 1 للاستخدام في المنطقة 0 و 1 و 2 بالغازات والأبخرة والأضباب القابلة للتفجير ، حيث تسمح درجة حرارة الفئة T3 / T4 والمنطقة 20 ، 21 و 22 غبارًا محتمل الانفجار ، حيث تسمح درجة حرارة السطح القصوى 200°C ومجموعة الغبار IIIB.

رموز/شهادة الموافقة :

TR-60 I M2/II 2 GD — Ex ib I Mb/IIC T3/T4 Gb; Ex ib IIIB T200°C Db; Tamb = -30°C to +40°C

TR-65 I M1/II 1G; II 2D — Ex ia I Ma/IIC T3/T4 Ga; Ex ib IIIB T200°C Db; Ta = -30 °C hasta +40 °C

للحصول على خيارات بطارية T3 / T4 ، انظر الجدول المرفق.

شهادة فحص نوع الاتحاد الأوروبي: **Baseefa11ATEX0236**

لا تسمح لطبقة من الغبار بالتراكم أو تجميع فوق هذا المنتج.
لا تفتح المشعلة في مناطق الأجواء المتفجرة.
لا تخلط البطاريات، فور إزالة البطاريات المستخدمة على الفور لتجنب التسرب.
لا تستخدم البطاريات القابلة للشحن.
يجب إصلاح المعدات التالفة قبل استخدامها مرة أخرى.
تحذير - عدسة البولي كربونيت (إذا كانت مستعملة) ، تحقق من الحالة الجوية في منطقة الأجواء المتفجرة.

المنظمة المعتمدة: SGS FIMKO OY، بوكس 30 (Särkiniemintie 3) 00211 HELSINKI، فنلندا. رقم 0598

المعايير المنسقة المطبقة: EN IEC 60079-0:2018 ، EN 60079-11 : 2012.

مستوى حماية الدخول: IP66 ، IP67 إلى EN60529 : 1992.

تعتبر TR-60/65 متوافقة مع توجيه EMC 2014/30/EU

المعايير المنسقة التالية EN 55015:2013 +A1:2015 و EN 61547:2009

أليكس جاكسون - المدير الإداري لشركة Wolf Safety Lamp

السلامة الضوئية البيولوجية: EN62471: 2008

مجموعة المخاطر 2

تحذير: من المحتمل انبعاث إشعاع بصري خطر من هذا المنتج. لا تحدق في المصباح أثناء التشغيل.

SKORZYSTAJ Z USŁUG **NASZEGO DZIAŁU SERWISU**

Postaw na wiedzę, doświadczenie oraz profesjonalizm

PAMIĘTAJ

Regularne przeglądy zapewniają niezawodność produktów w sytuacji awaryjnej.

Eksploatowane produkty wymagają regularnych okresowych czynności serwisowych.

Przeglądy powinny być przeprowadzane przez doświadczonych oraz autoryzowanych serwisantów.

Brak serwisów grozi utratą gwarancji oraz właściwości użytkowych produktów.

DLACZEGO WARTO **WYBRAĆ SERWIS TOPSERW?**

Nasi serwisanci posiadają wieloletnie doświadczenie oraz szeroką wiedzę techniczną potwierdzoną certyfikatami i dyplomami.

Na bieżąco współpracujemy z producentami, aby sprawnie rozwiązywać problemy oraz świadczyć najwyższą jakość usług.

Regularnie szkolimy się w kraju oraz zagranicą, aby poszerzać swoją wiedzę oraz sprawnie reagować na potrzeby naszych odbiorców.

Zapewniamy szybkie terminy oraz dojazd do klienta na terenie całego kraju.

Oferujemy szkolenia techniczne celem właściwej obsługi naszych produktów.

Po każdym serwisie dostarczamy profesjonalną dokumentację.

Jako jedyni jesteśmy certyfikowanymi serwisantami urządzeń Duperthal, Lacont, Chemisafe, Wolf, Acorn, Adaro, Hughes, Justrite, Chronomite, świadczymy również serwisy innych urządzeń dostępnych na rynku.

Zawierając z Topserw długoterminową umowę konserwacyjną nie musisz już myśleć o obowiązkowych przeglądach.

Nasz Dział Serwisu dopilnuje, żeby kontrola urządzeń odbyła się w wymaganym terminie.

tel. +48 787 023 995

serwis@topserw.pl

topserw

ul. Marecka 66a
05-220 Zielonka
www.topserw.pl
info@topserw.pl
INFOLINIA: 801 000 501